

Số ra ngày:10/2026

Bản Tin Trung tâm Thông tin Cộng sinh đa văn hóa

Trung tâm Thông tin Cộng sinh đa văn hóa Thành phố Higashiosaka phát hành (1 số/ tháng)

Tầng 16 tòa nhà ủy ban thành phố, 1-1-1 Aramotokita, Higashiosaka-shi, 577-8521

TEL:06-4309-3311 Fax:06-4309-3823 □https://www.city.higashiosaka.lg.jp/category/30-0-0-0-0-0-0-0-0.html



Gửi thông báo nhập học/lên lớp tới các gia đình có trẻ chuẩn bị nhập học/lên lớp vào tháng 4 tới

来年4月入学・進級する子どもがいる家庭へ 就学・進級通知書を送付

【Gửi thông báo nhập học cho người mang quốc tịch nước ngoài】
"Thông báo nhập học/lên lớp" sẽ được gửi cho những người nộp đơn đăng ký được đính kèm tới ban giáo vụ. Nếu không nộp đơn đăng ký, sẽ tiến hành xác minh tình trạng hiện tại và trường dự kiến theo học để đảm bảo trẻ có đăng ký cư trú tại thành phố đều được tới trường.

【Cấp phí chuẩn bị nhập học (hỗ trợ học tập) trước khi nhập học】
Chúng tôi sẽ cấp phí chuẩn bị nhập học cho phụ huynh gặp khó khăn trong việc cho con theo học chương trình giáo dục bắt buộc vì lý do kinh tế (có giới hạn về tổng thu nhập của hộ gia đình). Thời điểm chi trả là vào cuối tháng 2 năm sau (trước khi nhập học), sau tháng 4 sẽ không thể thực hiện thủ tục đăng ký. Hãy xem chi tiết trong tờ thông báo được gửi kèm cùng "Thông báo nhập học/lên lớp".

◆Đối tượng: Người đang cư trú tại thành phố và có con dự kiến tháng 4 năm sau sẽ vào lớp 1 trường tiểu học/ trung học cơ sở/ trường giáo dục bắt buộc, hoặc vào lớp 7 trường giáo dục bắt buộc◆Số tiền dự kiến chi trả:▷Tân học sinh lớp 1 trường tiểu học/trường giáo dục bắt buộc = 64.300 yên▷Tân học sinh lớp 1 trường trung học cơ sở/lớp 7 trường giáo dục bắt buộc = 81.000 yên◆Cách thức đăng ký: qua hệ thống đăng ký điện tử của thành phố trước ngày 22 tháng 12 (thứ ba) (hoặc nộp trực tiếp đơn đăng ký được kèm theo thông báo nhập học/lên lớp tại các trường tiểu học, trung học cơ sở, trường giáo dục bắt buộc của thành phố hoặc ban giáo vụ).※ Trường hợp gia đình có con đang theo học tại trường tiểu học/ trường trung học cơ sở /trường giáo dục bắt buộc công lập của thành phố, đã được công nhận hưởng hỗ trợ học tập, hoặc đang nhận trợ cấp bảo hộ sinh hoạt, thì không cần đăng ký.

【外国籍の方に入 学案内を送付】

どうふう にゅうがくしんせいしよ がくじか ていしゅつ かた しゅうがく しんきゅうつうちしよ そうふ
同封の入学申請書を学事課へ提出した方には、就学・進級通知書を送付します。申請書を提出しなかった場合は、本市に住 民 票がある子どもに教育の機会が与えられているのかを確認するため、通う予定の学校や現在の状況の聞き取りを行います。

【入学準備費(就学援助)を入学前に支給】

けいざいてき りゅう ぎ むきょういく こんなん ほごしや
経済的な理由で、子どもに義務教育を受けさせることが困難な保護者に入学準備費を支給します(世帯の所得合計額の制限あり)。支給時期は入学前の来月2月末で、4月以降に申請・手続きはできません。詳しくは、就学・進級通知書に同封しているお知らせをご覧ください。

◆対象:市内在住で来月4月に市立小・中学校、義務教育学校の新1年生または義務教育学校の新7年生になる予定の子どもがいる保護者◆支給予定額:▷小学校・義務教育学校新1年生=6万4300円▷中学校新1年生・義務教育学校新7年生=8万1000円◆申込方法:12月22日(火)までに市電子申請システムで(就学・進級通知書に同封の申請書を各市立小・中学校、義務教育学校または学事課へ直接可)※市立小・中学校、義務教育学校へ通っている子どもがおり、すでに就学援助の認定を受けている場合や生活保護を受給している方は申請不要

Nơi liên hệ: Ban giáo vụ TEL 06-4309-3271 / FAX 06-4309-3838

Nhập học trường hỗ trợ giáo dục đặc biệt

Thành phố tôn trọng nguyện vọng khi đăng ký nhập học của trẻ khuyết tật và người giám hộ. Ngoài các trường tiểu học/ trung học cơ sở/ trường giáo dục bắt buộc công lập của thành phố với lớp học thông thường (bao gồm cả tham gia lớp học hướng dẫn hỗ trợ) hay lớp học hỗ trợ đặc biệt, còn có trường hỗ trợ giáo dục đặc biệt, trường hỗ trợ người khiếm thị và trường hỗ trợ người khiếm thính. Nếu đang cân nhắc cho trẻ theo học tại trường hỗ trợ giáo dục đặc biệt, v.v., hãy trao đổi với từng trường hoặc phòng xúc tiến giáo dục trường học. Ngoài ra, nếu có nguyện vọng cho trẻ nhập học tại trường hỗ trợ giáo dục đặc biệt, cần tham gia các buổi tham quan trường, v.v. và liên hệ với phòng xúc tiến giáo dục trường học trong tháng 11.

Nơi liên hệ: Phòng xúc tiến giáo dục trường học TEL 06-4309-3268 / FAX 06-4309-3838

Thuế thị dân / Thuế cư dân tỉnh / Thuế môi trường rừng – hạn nộp kỳ thứ 3 là ngày 2 tháng 11

市市民税・府民税・森林環境税 第3期分納期限は11月2日

Thuế thị dân / thuế cư dân tỉnh / thuế môi trường rừng cần được nộp trước thời hạn tại các cơ quan tài chính chỉ định của thành phố, bưu điện hoặc cửa hàng tiện lợi (chỉ áp dụng đối với giấy nộp thuế có in mã vạch). Cũng có thể sử dụng eL-QR để nộp. Trường hợp mất giấy nộp thuế, hãy liên hệ để xin cấp lại. Người sử dụng hình thức trừ tiền tự động từ tài khoản hãy kiểm tra số dư. Nếu không trừ được tiền do số dư không đủ, giấy nộp thuế (giấy nhắc nộp) sẽ gửi tới sau đó. Trường hợp này có thể phát sinh tiền phạt do nộp muộn. Ngoài ra, chúng tôi tổ chức các buổi tư vấn nộp thuế vào ngày nghỉ và buổi tối dành cho những người gặp khó khăn trong việc nộp thuế.◆Tư vấn qua điện thoại: ngày 22 tháng 10 (thứ năm) từ 17:30 – 20:00, ngày 24 tháng 10 (thứ bảy) từ 9:00 – 12:00 và 13:00 – 16:00◆Tư vấn trực tiếp tại quầy: ngày 24 tháng 10 (thứ bảy) từ 9:00 – 12:00.

市市民税・府民税・森林環境税は、納期限までに市税取扱金融機関や郵便局、コンビニエンスストア(バーコード印字があるものに限る)で納めてください。eL-QRの利用も可能です。納付書を紛失した場合は再発行しますのでご連絡ください。また、口座振替を利用している方は預金残高を確認してください。残高不足などで引落しができない場合、後日納付書(督促状)を送付します。この場合、延滞金がかかることがあります。また、納付が困難な方を対象に休日・夜間納付相談を行います。◆電話=10月22日(木)17時30分~20時、10月24日(土)=9時~12時・13時~16時◆窓口=10月24日(土)=9時~12時

Nơi liên hệ: Ban nộp thuế TEL 06-4309-3148 / FAX 06-4309-3808

問合せ先: 納税課

Từ 11 tháng 10 là đợt vận động toàn quốc về an toàn khu dân cư **Hãy cùng chung tay xây dựng một thành phố an toàn và có thể an tâm sinh sống** 10月11日からは全国地域安全運動期間 みんなで力をあわせて 安全・安心なまちづくりを

◆Phòng ngừa thiệt hại do các vụ lừa đảo đặc biệt
"Ứng dụng phòng chống lừa đảo đặc biệt" do Cơ quan Cảnh sát Quốc gia khuyến nghị là một ứng dụng ngăn ngừa tội phạm miễn phí, có các chức năng như chặn cuộc gọi và hiển thị cảnh báo đối với các cuộc gọi đến từ số điện thoại quốc tế, một trong những nguyên nhân dẫn đến thiệt hại, hoặc từ các số điện thoại từng được sử dụng để thực hiện các hành vi phạm tội, lừa đảo đặc biệt. Hãy sử dụng ứng dụng này để bảo vệ bản thân và gia đình khỏi các vụ lừa đảo đặc biệt.

◆Tăng cường năng lực phòng chống tội phạm tại địa phương
Các hành vi đáng ngờ như "người lạ đang nhìn ngó vào trong khuôn viên nhà" hay "dùng điện thoại thông minh quay phim/chụp ảnh hướng về phía ngôi nhà" có thể là dấu hiệu các nhóm tội phạm đang thăm dò để chuẩn bị cho các vụ cướp hoặc đột nhập trộm cắp. Nếu phát hiện người khả nghi hoặc cảm thấy bất an, hãy báo ngay cho cảnh sát. Ngoài ra, tiến hành các hoạt động sinh hoạt và kinh doanh hàng ngày theo giờ trẻ em đi học và tan học, đồng thời quan sát,để ý bảo vệ an ninh khu vực.

◆“Việc làm chui” là hành vi phạm tội
Trên mạng xã hội (SNS) và các diễn đàn trên Internet có những bài đăng giả danh tuyển dụng việc làm thêm, với các nội dung như “công việc parttime lương cao”, “dự án sạch”, nhưng thực chất là tuyển người thực hiện hành vi phạm tội. Nếu nhẹ dạ đăng ký vi nghĩ rằng “có thể dễ dàng kiếm được thu nhập cao”, bạn có nguy cơ trở thành người nhận tiền hoặc người rút tiền trong các vụ lừa đảo đặc biệt, thậm chí tham gia vào các tội phạm như cướp hoặc lừa đảo. Ngoài ra, đã ghi nhận những trường hợp xấu sử dụng cả các trang web tuyển dụng nổi tiếng để dụ dỗ người tìm việc tham gia “việc làm chui”. Các nhóm tội phạm có thể sử dụng thông tin cá nhân lấy được từ người đăng ký để đe dọa rằng sẽ gây tổn hại cho chính người đó hoặc gia đình, từ đó ép buộc họ tiếp tay cho tội phạm, nên đừng tùy tiện gửi thông tin cá nhân hoặc các thông tin tương tự. Nếu bị đe dọa, hãy nhanh chóng trao đổi với cảnh sát.

◆特殊詐欺の被害防止
警察庁が推奨する「特殊詐欺対策アプリ」は、被害のきっかけとなる国際電話や、特殊詐欺などの犯罪に利用された電話番号からの着信に対し、ブロック機能や警告表示機能などを備えた無料の防犯アプリです。自身や家族を特殊詐欺の被害から守るため、ぜひご利用ください。

◆地域防犯力の強化
「見知らぬ人が敷地内をのぞいている」「スマートフォンで自宅の方向を撮影している」などの不審な行為は、強盗や侵入窃盗を企てる犯行グループによる下見の可能性あります。不審者を見かけたり、不安を感じたりした場合は、警察に通報してください。また、子どもの登下校の時間帯に合わせて日常生活や事業活動を行う「ながら見守り」を実践し、地域で見守り活動を行いましょう。

◆闇バイトは犯罪です
SNSやインターネット上の掲示板には、「高額バイト」「ホワイト案件」などと謳い、アルバイト募集を装って犯罪の実行役を募集する投稿が掲載されています。「簡単に高収入が得られる」と軽い気持ちで応募すると、特殊詐欺の受け子や出し子、さらには強盗や詐欺などの犯罪に加担してしまうおそれがあります。また、有名な求人サイトを利用して闇バイトに誘い込む悪質なケースも確認されています。犯行グループは、応募者から入手した個人情報を利用して、本人や家族に危害を加えるなど脅迫し、犯罪への加担を強要することがあるため、個人情報などを安易に送信しないでください。また、脅迫を受けた場合は速やかに警察に相談してください。

Nơi liên hệ: Văn phòng quản lý rủi ro, khủng hoảng TEL 06-4309-3130 / FAX 06-4309-3858 問合せ先：危機管理室

Hỗ trợ trở lại làm việc sau nghỉ chăm con: Chế độ đăng ký đặt chỗ vào nhà trẻ khi hết thời gian nghỉ chăm con 育児からの職場復帰を支援 育児休業明け入園予約制度

Triển khai chế độ đăng ký đặt chỗ vào nhà trẻ nhằm đảm bảo suất học trước cho trẻ, giúp những người đang nghỉ chế độ chăm sóc con có thể quay lại làm việc thuận lợi sau khi con tròn 1 tuổi. ◆Đối tượng áp dụng: Người đáp ứng tất cả các điều kiện sau: ▷Trẻ sinh trong khoảng thời gian từ ngày 2 tháng 5 đến ngày 1 tháng 11 năm 2026 ▷Có đăng ký cư trú tại thành phố vào thời điểm nộp đơn và nhập học ▷Đang hoạt động kiến nghỉ chăm sóc con cho đến trước ngày trước sinh hoặc 1 tuổi của trẻ ※Chỉ áp dụng cho người đủ điều kiện nhận trợ cấp nghỉ chăm sóc con ▷Muốn trẻ nhập học vào ngày 1 của tháng trẻ tròn 1 tuổi ▷Có thể quay lại làm việc trong vòng 1 tháng kể từ ngày nhập học ※Sau khi quay lại làm việc, cần nộp giấy xác nhận việc làm có ghi rõ ngày bắt đầu làm việc trở lại

▷Lý do đăng ký là để phụ huynh (cả cha và mẹ nếu có cả hai) đi làm.
◆Cơ sở giữ trẻ: các nhà trẻ và cơ sở chăm sóc trẻ được chứng nhận có chế độ đăng ký đặt chỗ trong số các cơ sở chăm sóc trẻ được cấp phép trong thành phố (công lập và tư thực) có lớp dành cho trẻ 0 tuổi ※Có thể đăng ký tối đa 2 nguyện vọng. ◆Đăng ký: (Phải đến nơi) trực tiếp nộp đơn đăng ký đặt chỗ và bộ hồ sơ đăng ký vào cơ sở chăm sóc trẻ từ ngày 5 tháng 11 (thứ năm) đến ngày 20 tháng 11 (thứ sáu) ◆Thông báo kết quả: Thông báo vào cuối tháng 12. Sau khi có kết quả trúng tuyển sơ bộ và trước khi nhập học, sẽ tiến hành phỏng vấn. Để biết thêm chi tiết, hãy xem trang web của thành phố.

育児休業中の保護者が、子どもの1歳到達後、円滑に職場復帰できよう保育施設の入園枠をあらかじめ確保する入園予約制度を開始します。◆対象：次の全てに当てはまる方 ▷令和8年5月2日～11月1日に出生した子ども ▷申込時・入園時に本市に住民登録がある ▷子どもの1歳の誕生日前日まで育児休業を取得（取得予定を含む）※育児休業給付金の受給資格がある方に限る。▷子どもが満1歳に達する月の1日に入園を希望する ▷入園日から1か月以内に職場復帰が可能 ※復帰後、復職年月日を記載した就労証明書の提出が必要。▷申込理由が保護者（父母がいる場合は双方）の就労であること◆実施施設:0歳児クラスがある市内の認可保育施設（公立・私立）のうち入園予約制度を実施する保育所・認定こども園 ※第2希望まで申込可。◆申込：11月5日（木）～20日（金）（必着）に入園予約申込書兼同意書と保育施設入所申込書一式を直接 ◆結果の通知：12月下旬に通知。入定後、入園前に子どもの状況確認のための聞き取り・面接を実施。詳しくは市ウェブサイトをご覧ください。

Nơi liên/Đăng ký hệ: Ban tư vấn sử dụng cơ sở chăm sóc trẻ TEL 06-4309-3202 / FAX 06-4309-3817 問合せ・申込先：保育利用相談課